



**ROZHODNUTIE SPRÁVNEJ RADY
PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE, KTORÝM SA SCHVAĽUJE PREDBEŽNÝ NÁVRH
ROZPOČTU NA ROK 2025 – CT/CA-009/2024SK**

SPRÁVNA RADA PREKLADATEĽSKÉHO STREDISKA PRE ORGÁNY EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2965/94 z 28. novembra 1994 o zriadení Prekladateľského strediska pre inštitúcie Európskej únie (ďalej len „prekladateľské stredisko“) naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003 z 18. júna 2003,

so zreteľom na nariadenie o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019, ktoré sa vzťahuje na Prekladateľské stredisko pre orgány Európskej únie (ref.: CT/CA-028/2019),

keďže:

správna rada má schváliť rozpočet prekladateľského strediska na základe návrhu predloženého riaditeľom,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Predbežný návrh rozpočtu prekladateľského strediska na rok 2025 sa v znení uvedenom v prílohe k tomuto rozhodnutiu týmto schvaľuje.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 13. marca 2024

Za správnu radu

(elektronický podpis)

Christos Ellinides

predseda

Príloha: Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025



PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2025

PREKLADATEĽSKÉ STREDISKO PRE ORGÁNY
EURÓPSKEJ ÚNIE





PREDBEŽNÝ NÁVRH ROZPOČTU NA ROK 2025

CT/CA-009/2024SK

OBSAH

I. ÚVOD	1
A. Všeobecný úvod	1
B. Príjmy	2
C. Výdavky	4
Hlava 1: ZAMESTNANCI	5
Hlava 2: BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	5
Hlava 3: PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	6
D. Činnosti	6
II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE	9
III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE	9
IV. PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST	9

I. ÚVOD

A. Všeobecný úvod

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025 zahŕňa:

- A. tento všeobecný úvod,
- B. príjmy prekladateľského strediska, ktoré sú v súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmenené nariadením Rady (ES) č. 1645/2003, predovšetkým zahŕňajúce platby vykonané subjektmi, pre ktoré prekladateľské stredisko pracuje, a inštitúciami a subjektmi, s ktorými bola dohodnutá spolupráca ako náhrada za vykonanú prácu vrátane medziinštitucionálnych činností,
- C. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa hláv a
- D. rozdelenie výdavkov prekladateľského strediska podľa činností. V tejto časti je znázornené prepojenie medzi rozpočtom na rok 2025 a pracovným programom na rok 2025, pričom sú v nej uvedené zdroje pridelené na každú činnosť tak, aby sa dosiahli strategické ciele prekladateľského strediska. Je v nej zároveň stanovená aj bežná rozpočtová štruktúra.

V predbežnom návrhu rozpočtu na rok 2025 sú premietnuté odhady príjmov a výdavkov, ako sú uvedené v návrhu programového dokumentu prekladateľského strediska na roky 2025 – 2027 (ref. č. CT/CA-002/2024). Bol vypracovaný v súlade s článkami 35 – 37 nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. S cieľom vypracovať predbežný návrh rozpočtu na rok 2025 prekladateľské stredisko uskutočnilo analýzu svojich predpokladaných výdavkov a získalo odhady od svojich zákazníkov.

Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025 bol vypracovaný podľa cenového sadzovníka platného v roku 2025, ako sa uvádza v tabuľke ďalej. Všetky sumy v tomto dokumente sú uvedené v eurách.

Ceny platné v roku 2025:

Druh poskytnutej služby	Štandardná (EUR)	Pomalá (EUR)	Urgentná (EUR)	Veľmi urgentná (EUR)
Preklad (cena za stranu)	87,00	82,00	108,00	156,00
Úplne posteditovaný strojový preklad (cena za stranu)	82,00	78,00	102,00	148,00
Modifikácia (cena za stranu)	172,00	163,40	215,00	
Kontrola kvality (cena za stranu)	60,00	57,00	75,00	
Jazyková úprava (tzv. editovanie) (cena za stranu)	39,00	37,00	44,00	
Transkripcia (cena za minútu)	8,50	6,50	10,50	
Automatická transkripcia (cena za minútu)				2,00 EUR
Ochranné známky (cena za stranu)			41,64 EUR za 207 000 strán	
Základne posteditovaný strojový preklad (cena za stranu)				49,00 EUR
Paste 'n Go (cena za stranu)				82,00 EUR
Automatický preklad (cena za stranu)				0,30 EUR
Dizajny Spoločenstva (cena za dizajn)				4,00 EUR
Zoznamy výrazov (cena za výraz)				4,00 EUR
Kontrola kvality zoznamov výrazov (cena za výraz)				2,50 EUR
Terminológia (cena za osobu a deň)				900,00 EUR
Jazyková konzultácia (cena za osobu a deň)				900,00 EUR
Titulkovanie (cena za minútu)				41,00 EUR

Príplatky platné v roku 2025:

Druh dokumentu	EUR
Komplexný formát (ďalší príplatok za stranu a cieľový jazyk)	15,00
Formát PDF a dokumenty v papierovej podobe (ďalší príplatok za stranu zdrojového dokumentu)	12,00
Dôverné dokumenty (utajované/citlivé neutajované dokumenty) (ďalší príplatok za stranu a cieľový jazyk)	20,00
Jazyk, ktorý nie je jazykom EÚ (ďalší príplatok za stranu a cieľový jazyk)	10,00
Nahratie dokumentov na webové sídlo [ďalší príplatok za cieľový jazyk (viac súborov) alebo za zákazku (jeden súbor)]	10,00

B. Príjmy

Celkové príjmy za rok 2025 sa odhadujú na 47,0 mil. EUR, pričom príjmy v hlavách 1 – 4 dosahujú 43,0 mil. EUR. Odhadované príjmy sú rozdelené takto:

Hlava	Príjmy (EUR)
1. Agentúry, úrady a orgány	41 662 800
3. Medziinštitucionálna spolupráca (európske inštitúcie)	870 200
4. Iné príjmy	516 200
5. Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka a prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	3 904 900

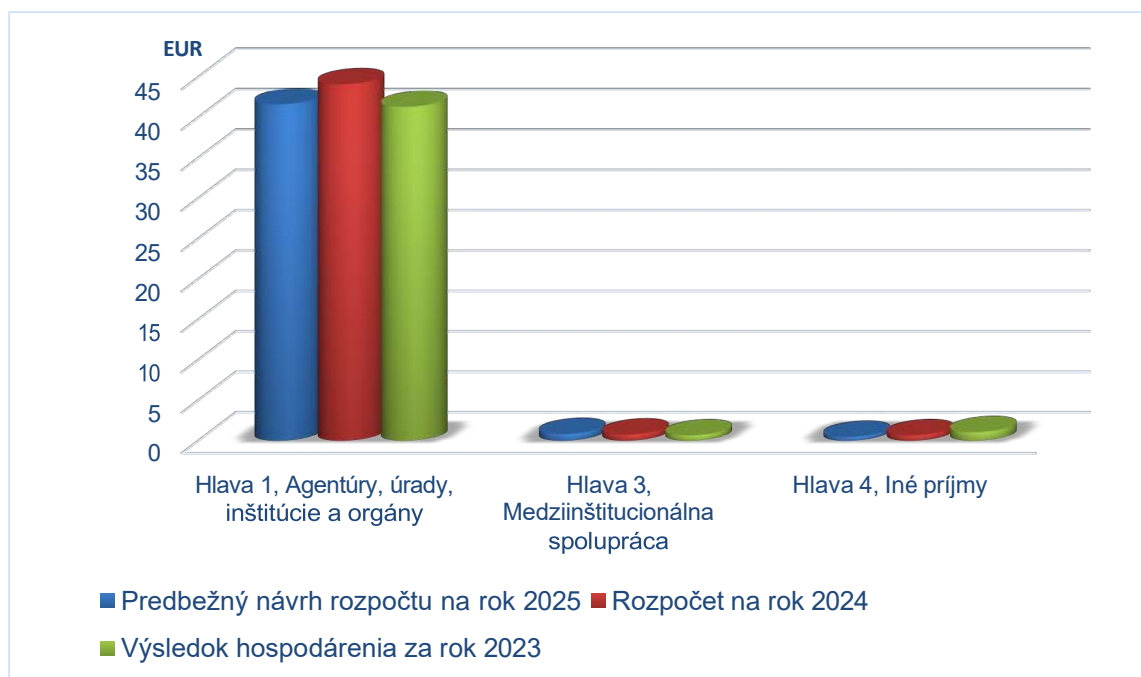
Odhady príjmov prekladateľského strediska vychádzajú z odhadov, ktoré poskytli jeho zákazníci. Je preto potrebné zdôrazniť, že odhadované príjmy sa môžu zmeniť, a to v závislosti od skutočných potrieb a disponibilného rozpočtu zákazníkov. Na základe informácií od zákazníkov sa v roku 2025 odhadujú príjmy v hlave 1 vo výške 41,7 mil. EUR v porovnaní so 44,1 mil. EUR v rozpočte na rok 2024 (-5,6 %). Odhadované príjmy za rok 2025 sú o 0,3 mil. EUR vyššie (0,7 %), ako sú skutočné príjmy prijaté od zákazníkov v roku 2023 vo výške 41,4 mil. EUR.

Najväčší zákazník prekladateľského strediska, úrad EUIPO (Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo) predpokladá v roku 2025 zvýšenie príjmov za preklad ochranných známk EÚ (položka 1006) o 77 100 EUR (0,9 %) v porovnaní s rozpočtom na rok 2024. Odhadované príjmy za rok 2025 sú o 0,1 mil. EUR nižšie (- 1,6 %) ako skutočné príjmy získané za preklad ochranných známk EÚ v roku 2023. Okrem toho odhadované príjmy od úradu EUIPO za iné služby sa znížili o 0,8 mil. EUR (-15,6 %) v porovnaní s rozpočtom na rok 2024, konkrétne na 4,2 mil. EUR v roku 2025 (položka 1005), čo je o 8,9 % menej (-0,4 mil. EUR) ako príjmy získané za iné služby v roku 2023. V porovnaní s rozpočtom na rok 2024 sa ich celkový odhad na rok 2025 znížil o 5,1 % (-0,7 mil. EUR) a je o 4,1 % (-0,6 mil. EUR) nižší ako celkové príjmy získané od úradu EUIPO v roku 2023.

Ďalšími významnými zmenami, ktoré možno zaznamenať v porovnaní s rozpočtom na rok 2024, je zníženie odhadov EMA (Európska agentúra pre lieky) o 7,4 % (-202 800 EUR), REA (Európska výkonná agentúra pre výskum) o 39,6 % (-149 600 EUR), EUAA (Agentúra Európskej únie pre azyl) o 14,0 % (-303 000 EUR), EIOPA (Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov) o 66,0 % (-194 700 EUR), eu-LISA (Agentúra Európskej únie pre prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti) o 21,3 % (-229 200 EUR), ELA (Európsky orgán práce) o 14,1 % (- 307 900 EUR), EPPO (Európska prokuratúra) o 20,8 % (-1 057 600 EUR) a európskeho ombudsmana o 58,4 % (-147 700 EUR). V porovnaní s rozpočtom na rok 2024 Eurojust (Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach) zvýšil svoje odhady o 12,9 % (163 900 EUR), ESMA (Európsky orgán pre cenné papiere a trhy) zvýšil svoje odhady o 130,7 % (330 900 EUR) a EBA (Európsky orgán pre bankovníctvo) o 23,8 % (203 600 EUR). Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti D (Činnosti) a v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

Príjmy v hlave 3 zodpovedajú príjmom, ktoré prekladateľské stredisko získava za správu databázy IATE (InterAktívna Terminológia pre Európu). Výdavky prekladateľského strediska na databázu IATE sú zapísané v kapitole Výdavky (kapitola 31).

Obrázok 1. Príjmy rozdelené podľa hláv a rokov: 2023 – 2025 (hlavy 1, 3 a 4)



Okrem príjmov od zákazníkov a príjmov z medziinštitucionálnej spolupráce, prekladateľské stredisko odhaduje, že bude mať ďalšie príjmy v rámci hlavy 4, a to predovšetkým vo forme bankových úrokov, príjmy zo služieb prevádzkovania dátového strediska pre agentúru ERA (Železničná agentúra Európskej únie), ako aj príspevok od vlády Luxemburska na výdavky na prenájom kancelárskych priestorov prekladateľského strediska. V roku 2025 sa tieto príjmy predpokladajú vo výške 516 200 EUR, čo je o 27,1 % menej ako v rozpočte na rok 2024 a o 53,2 % menej ako bol výsledok hospodárenia za rok 2023.

Na vyrovnanie rozpočtu na rok 2025 je potrebné presunúť rozpočtové prostriedky z Rezervy na zachovanie stability cien do príjmov, pričom sa odhaduje, že na konci roka 2025 zostane v rezerve zostatok vo výške 1 257 064 EUR.

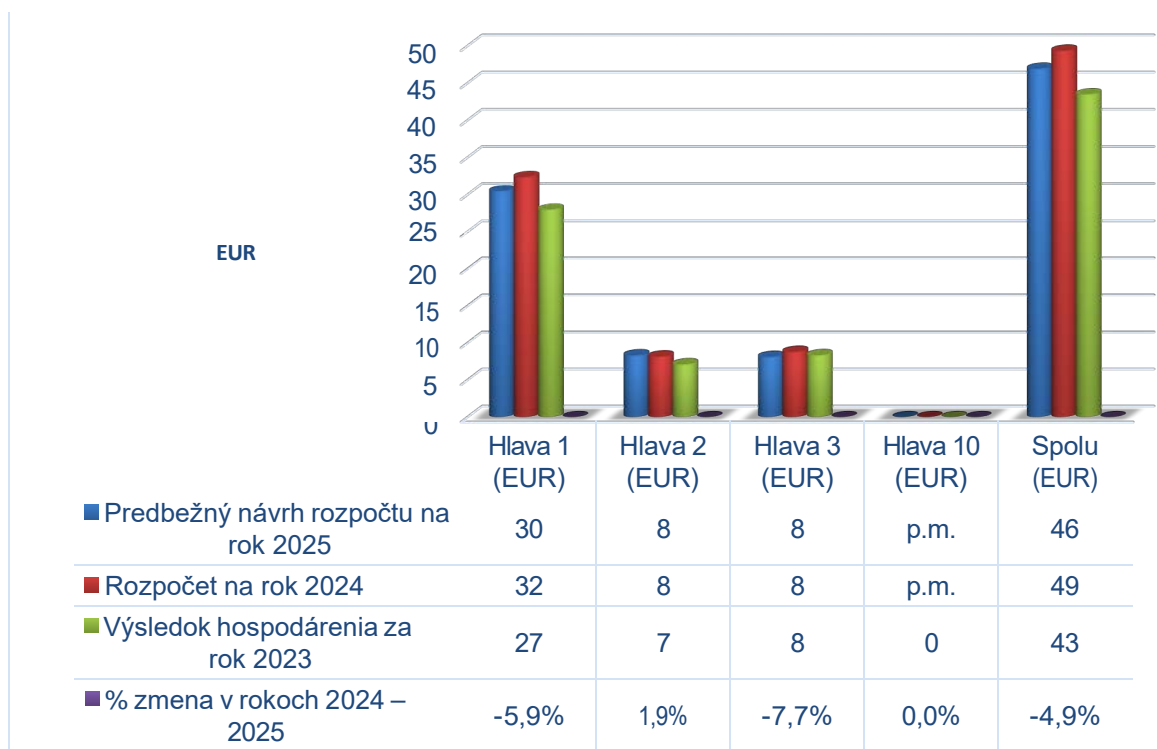
C. Výdavky

Výdavky prekladateľského strediska na rok 2025 sa odhadujú vo výške 47,0 mil. EUR. V hlavách 1 – 3 je rozpočet na rok 2025 v porovnaní s rozpočtom na rok 2024 nižší (-4,9 %) a v porovnaní s výsledkom rozpočtového hospodárenia za rok 2023 je o 7,9 % vyšší. K zvýšeniu od roku 2023 do roku 2025 dochádza z dôvodu plánovaných úprav plátov v rokoch 2024 a 2025, ako aj iných výdavkov, takisto podliehajúcich indexáciám, ktoré v roku 2025 pravdepodobne povedú k vyšším výdavkom. Toto zvýšenie v hlave 1 je však čiastočne vykompenzované znížením v hlave 3 v dôsledku opatrení, ktoré sa prijali na zníženie množstva práce zadávanej externým poskytovateľom jazykových služieb. Odhady výdavkov sú rozdelené takto:

Hlava	Výdavky (EUR)
1. Zamestnanci	30 464 300
2. Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky	8 348 800
3. Prevádzkové výdavky	8 141 000
10. Rezervy	p.m.

S cieľom reagovať na celkové zvýšenie nákladov na zamestnancov, ďalších výdavkov závislých od indexácie a výdavkov na IT od roku 2023 do roku 2025 prekladateľské stredisko pokračuje v prijímaní viacerých opatrení na zníženie svojich rozpočtových výdavkov. V rámci hlavného opatrenia sa má dosiahnuť výrazné zníženie prostriedkov na výdavky vo väčšine rozpočtových položiek tak, aby pokrývali len to, čo sa očakáva, že bude potrebné. To znamená, že prekladateľské stredisko znížilo maržu v kľúčových rozpočtových riadkoch na minimum, a jeho flexibilita je preto vo veľkej miere obmedzená. Prehľad výdavkov podľa hláv vrátane porovnania s rozpočtom na rok 2024 a výsledkom rozpočtového hospodárenia za rok 2023 sa uvádza na nasledujúcom obrázku.

Obrázok 2. Výdavky rozdelené podľa hláv a rokov: 2023 – 2025 (hlavy 1, 2, 3 a 10)*



*Hlava 1: Zamestnanci; Hlava 2: Budovy, vybavenie a iné prevádzkové výdavky, Hlava 3: Prevádzkové výdavky a Hlava 10: Rezervy. V roku 2025 je rozpočet pre hlavu 10 uvedený pro memoria (p.m.), v roku 2024 je pro memoria (p.m.) a v roku 2023 je uvedený ako „0“.

Hlava 1: ZAMESTNANCI

Rozpočtové prostriedky pre hlavu 1 v roku 2025 dosahujú 30,5 mil. EUR, teda v porovnaní s rozpočtom na rok 2024 sú o 5,9 % nižšie, čo znamená zníženie o 1,9 mil. EUR. V rozpočte prekladateľského strediska sa počíta s možnou ročnou úpravou plátov, ako aj s povýšením a postupom zamestnancov na vyšší stupeň v rámci platovej triedy každé dva roky. Rozpočet vychádza z plánu pracovných miest so 193 pracovnými miestami, ktorý zostáva na rovnakej úrovni, akú schválil rozpočtový orgán na rok 2024. V rozpočte sa zohľadňujú aj také faktory, ako fluktuácia zamestnancov a pracovné režimy zamestnancov. Všetky uvedené skutočnosti vedú k zníženiu o 3,7 % (-0,9 mil. EUR) v článku 110 (Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere), zatiaľ čo rozpočtové prostriedky pre zmluvných zamestnancov (položka 1115) na rok 2025 sa v porovnaní s rozpočtom na rok 2024 znížili o 30,0 % (-0,6 mil. EUR).

Hlava 2: BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočtové prostriedky v hlave 2 (Budovy, vybavenie a rôzne prevádzkové výdavky) v roku 2025 dosahujú 8,3 mil. EUR. To je o 1,9 % viac ako v rozpočte na rok 2024, čo zodpovedá zvýšeniu o 0,2 mil. EUR. K

uvedenému zvýšeniu dochádza najmä z dôvodu organizácie podujatí pri príležitosti 30. výročia založenia prekladateľského strediska a indexovaných nákladov súvisiacich s IT vybavením a prenájmom budov.

Treba zdôrazniť, že výdavky v hlave 2 zahŕňajú výdavky na prevádzkovanie dátového strediska pre ERA (Železničná agentúra Európskej únie). V súlade so zásadou všeobecnosti sú príjmy získané od agentúry ERA zaznamenané ako príjmy, v protiklade s kompenzáciou výdavkov.

Hlava 3: PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY

Rozpočet pre hlavu 3 (Prevádzkové výdavky) zahŕňa externalizáciu prekladateľských služieb, technické služby týkajúce sa jazykových služieb, medziinštitucionálnu spoluprácu a program eCdT. V roku 2025 dosahujú 8,1 mil. EUR, čo v porovnaní s rozpočtom na rok 2024 predstavuje zníženie o 7,7 % (-0,7 mil. EUR). V porovnaní s výsledkom rozpočtového hospodárenia za rok 2023 je nižší o 0,2 mil. EUR.

Rozpočtové prostriedky na externé prekladateľské služby predstavujú hlavnú časť rozpočtu v tejto hlave, konkrétne 87,9 % v roku 2025. Skutočné náklady na tieto služby závisia od viacerých faktorov, ako sú zmeny v poradí dodávateľov v rámci existujúcich rámcových zmlúv a ceny dohodnuté v rámci budúcich rámcových zmlúv, ktoré tiež závisia od hospodárskeho vývoja v týchto členských štátoch. Rozpočet na rok 2025 dosahuje 7,2 mil. EUR, čo je v súlade s odhadom množstva práce, ako aj s očakávaním prekladateľského strediska, podľa ktorého investície do prekladateľských technológií budú mať pozitívny vplyv na výdavky za externé prekladateľské služby. Skutočné výdavky budú samozrejme vo výraznej miere závisieť od skutočného dopytu zákazníkov prekladateľského strediska a skutočného dosahu prekladateľských technológií.

V kapitole 31 sú zahrnuté výdavky prekladateľského strediska na správu databázy IATE, ako aj príspevok prekladateľského strediska na iné medziinštitucionálne nástroje spravované Komisiou. Náklady na tieto nástroje sú upravené ročnými finančnými dohodami, ktoré uzavreli strany konajúce v rámci výkonného výboru pre preklad Medziinštitucionálneho výboru pre preklady a tlmočenie (ICTI).

D. Činnosti

Činnosti prekladateľského strediska sú v rozpočte na rok 2025 vymedzené v štyroch oblastiach činností, ako sa uvádza v programovom dokumente prekladateľského strediska na roky 2025 – 2027: 1. hlavné prevádzkové činnosti; 2. podporné činnosti; 3. činnosti v oblasti riadenia a dohľadu a 4. projekty/inovácie.

Ľudské a finančné zdroje na rok 2025 sú rozdelené medzi štyri oblasti činností, ako je to znázornené v tabuľke ďalej. Finančné zdroje zahrnuté do hláv 1, 2 a 3 sú buď priamo alebo nepriamo pridelené rôznym útvarom prekladateľského strediska. Nepriame náklady sú pridelené na činnosti prekladateľského strediska, a teda aj na jeho služby, prostredníctvom mechanizmov metodiky zostavovania rozpočtu podľa činností (ABB). Podrobné údaje sú uvedené v návrhu programového dokumentu prekladateľského strediska na roky 2025 – 2027 (ref. č. CT/CA-002/2024).

	% ľudských zdrojov (zamestnanci)	% finančných zdrojov	Finančné zdroje
Hlavná prevádzková činnosť	64,2 %	73,9 %	34 721 006
Preklad	24,4 %	34,1 %	15 990 619
Kontrola kvality	0,0 %	0,0 %	869
Modifikácia	1,5 %	0,6 %	278 573
Jazyková úprava (editovanie)	0,2 %	0,1 %	28 428
Transkripcia	0,0 %	0,0 %	493
Titulkovanie	0,0 %	0,0 %	8 023
Terminológia	0,3 %	0,0 %	9 955
Interná validácia	26,1 %	12,2 %	5 732 472
Správa zákaziek zákazníkov	2,0 %	1,8 %	830 165
Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)	2,5 %	2,2 %	1 044 925
Správa externých prekladov	1,5 %	1,3 %	631 647
Spracovanie dokumentu po preklade	1,7 %	1,5 %	703 836
Správa prekladateľských pamätí a strojového prekladu	0,9 %	0,8 %	360 941
IATE	0,4 %	1,8%	830 165
Iné hlavné prevádzkové činnosti	2,7 %	17,6 %	8 269 895
Podporné činnosti	21,8 %	19,0 %	8 939 152
Činnosti v oblasti riadenia a dohľadu	7,8 %	3,4 %	1 603 925
Projekty/inovácie	6,3 %	3,6 %	1 690 017
Rozpočtové prostriedky v hlave 10: Rezervy nepridelené na žiadnu činnosť	0 %	0 %	0
Spolu	100 %	100 %	46 954 100

Opis čiastkových činností

Činnosti	Opis
Preklad	Preklad dokumentov a ochranných známk EÚ. V tejto činnosti sa zohľadňujú len náklady na interné preklady, keďže preklad sa vykonáva interne.
Kontrola kvality	Túto činnosť, ktorá spočíva v porovnaní preloženej verzie s pôvodným dokumentom, vykonávajú interní prekladatelia.
Modifikácia	Modifikácia preložených dokumentov na základe predložených pripomienok. Túto činnosť vykonávajú interní prekladatelia.
Jazyková úprava	Jazyková úprava pozostáva z kontroly preloženého znenia dokumentu.
Transkripcia	Premena audio- a/alebo videosúboru na vysoko kvalitný písaný text prostredníctvom technológií prevodu reči na text.
Titulkovanie	Titulkovanie a prekladanie videomateriálov.
Interná validácia	Vyhodnotenie prekladov vyhotovených externými poskytovateľmi služieb.
Správa zákaziek zákazníkov	Analýza zákaziek zákazníkov a určovanie charakteristík výrobku (formát, oblasť atď.).
Technické spracovanie a formátovanie dokumentu pred prekladom (TECH + CAT)	Prijatie žiadosti o preklad a nahratie prekladu do prekladateľských pamätí a systému strojového prekladu pre následné preklady. Ide o technický krok, v rámci ktorého sa musí nahráť každý dokument. Umožňuje priradenie vhodných prekladateľských pamätí k danému dokumentu, a tým aj výpočet novej zľavy pre zákazníkov.
Správa externých prekladov	Výber externých poskytovateľov služieb, uzatváranie zmlúv a ich správa.
Spracovanie dokumentu po preklade (CAT + TECH)	Formátovanie dokumentov a riešenie akýchkoľvek technických problémov.
Správa prekladateľských pamätí a strojový preklad	Organizácia a aktualizácia obsahu korpusu prekladových pamätí a strojového prekladu.
Terminológia	Organizácia činnosti terminologického výskumu (výskum, preklad, overovanie atď.).
IATE	Správa databázy IATE.
Iné hlavné prevádzkové činnosti	Zahrňa služby predbežného jazykového spracovania a externého prekladu.

V tabuľke uvedenej ďalej sa uvádzajú celkové počty strán, výrazov a predpokladaných príjmov na rok 2025 v porovnaní s rozpočtom na rok 2024. Tabuľka obsahuje odhady na rok 2025, ktoré poskytli zákazníci. Podrobnejšie informácie o odhadoch zákazníkov a objemoch prekladov sa nachádzajú v časti III (Výkaz príjmov a výdavkov – podrobné údaje).

	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Porovnanie
Odhad celkového počtu strán ochranných známk EÚ	207 000	204 000	1,5 %
Odhadovaný celkový počet strán dokumentov	343 099	375 173	-8,5 %
Celkový počet strán	550 099	579 173	-5,0 %
Odhad celkového počtu zoznamov výrazov	42 677	49 819	-14,3 %
Odhad celkových príjmov z prekladov, terminologickej činnosti a zoznamov výrazov	41 662 800	44 142 500	-5,6 %

II. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – ZHRNUTIE

Hlava	Položka	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023
	PRÍJMY			
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	41 662 800	44 142 500	41 358 811
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	870 200	804 300	697 017
4	INÉ PRÍJMY	516 200	708 300	1 103 932
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKU A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 904 900	3 725 700	0
	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p.m.	p.m.	0
	Rezerva na zachovanie stability cien	3 904 900	3 725 700	0
	Rezerva na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0
6	NÁHRADY	p. m.	p. m.	0
	SPOLU	46 954 100	49 380 800	43 159 760
	VÝDAVKY			
1	ZAMESTNANCI	30 464 300	32 363 500	27 982 709
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 348 800	8 196 400	7 143 379
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 141 000	8 820 900	8 371 715
10	REZERVY	p. m.	p. m.	0
	SPOLU	46 954 100	49 380 800	43 497 803

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV – PODROBNÉ ÚDAJE

IV. PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

III. VÝKAZ PRÍJMOV A VÝDAVKOV NA ROK 2025 – PODROBNÉ ÚDAJE

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
	PRÍJMY				
1000	Európska environmentálna agentúra (EEA)	187 700	162 400	231 563	2 124 pages
1001	Európska nadácia pre odborné vzdelávanie (ETF)	62 400	62 400	307 432	717 strán
1002	Európske monitorovacie centrum pre drogy a drogovú závislosť (EMCDDA)	384 200	384 200	315 527	4 416 strán
1003	Európska agentúra pre lieky (EMA)	2 544 900	2 747 700	2 729 885	26 621 strán; zoznamy výrazov: 5 874 výrazov
1004	Európska agentúra pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (EU-OSHA)	667 000	680 400	949 777	7 525 strán
1005	Úrad Európskej únie pre duševné vlastníctvo (EUIPO)	4 185 500	4 957 400	4 593 179	44 522 strán; zoznamy výrazov: 35 500 výrazov
1006	Ochranné známky úradu EUIPO	8 619 900	8 542 800	8 762 415	207 000 strán
1007	Úrad Spoločenstva pre odrody rastlín (CPVO)	20 200	25 200	19 086	230 strán
1008	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)	50 700	50 700	59 234	583 strán
1009	Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Eurofound)	383 400	379 600	300 411	4 407 strán
100	Článok 100	17 105 900	17 992 800	18 268 509	
1010	Európske stredisko pre rozvoj odborného vzdelávania (Cedefop)	79 400	124 800	131 330	838 strán; zoznamy výrazov: 720 výrazov
1012	Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA)	737 100	671 900	1 239 460	8 000 strán
1014	Európska investičná banka (EIB)	p.m.	p.m.	39 522	
1015	Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA)	225 700	225 700	304 188	2 595 strán
1016	Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust)	1 438 300	1 274 400	992 979	16 170 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
1017	Európska námorná bezpečnostná agentúra (EMSA)	88 700	87 800	111 763	1 020 strán
1018	Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva (EASA)	32 300	32 300	106 939	372 strán
1019	Železničná agentúra Európskej únie (ERA)	281 300	281 300	560 433	3 234 strán
101	Článok 101	2 882 800	2 698 200	3 486 614	
1020	Agentúra Európskej únie pre kybernetickú bezpečnosť (ENISA)	151 200	151 200	12 775	1 738 strán
1021	Európske centrum pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC)	474 600	472 400	481 686	4 975 strán
1022	Európska agentúra pre pohraničnú a pobrežnú stráž (Frontex)	1 122 700	1 111 600	1 814 706	12 905 strán
1023	Európska výkonná agentúra pre vzdelávanie a kultúru (EACEA)	417 600	484 000	253 604	4 573 strán
1024	Výkonná agentúra pre Európsku radu pre inováciu a MSP (Eismea)	69 600	69 600	1 231	792 strán
1025	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	143 900	72 900	72 053	1 533 strán
1027	Agentúra Európskej únie pre vesmírny program (EUSPA)	49 600	39 000	18 395	564 strán
1028	Európska obranná agentúra (EDA)	22 400	4 700	26 559	348 strán
1029	Európska chemická agentúra (ECHA)	1 715 900	1 698 900	1 267 068	19 723 strán
102	Článok 102	4 167 500	4 104 300	3 948 075	
1030	Európska agentúra pre kontrolu rybníctva (EFCA)	213 900	212 400	92 917	2 422 strán
1031	Európsky spoločný podnik pre ITER a rozvoj energie jadrovej syntézy (spoločný podnik F4E)	51 800	51 800	14 898	596 strán
1032	Satelitné stredisko Európskej únie (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Európska výkonná agentúra pre klímu, infraštruktúru a životné prostredie (CINEA)	44 000	40 500	14 145	496 strán

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
1034	Európsky inovačný a technologický inštitút (EIT)	50 600	33 500	34 972	576 strán
1035	Výkonná agentúra Európskej rady pre výskum (ERCEA)	30 300	30 300	9 179	243 strán
1036	Európska výkonná agentúra pre výskum (REA)	228 300	377 900	196 643	2 598 strán
1037	Spoločný podnik pre čisté letectvo	3 900	3 500	1 001	30 strán
1038	Európsky inštitút pre rodovú rovnosť (EIGE)	30 000	39 900	28 542	345 strán
1039	Spoločný podnik pre výskum manažmentu letovej prevádzky jednotného európskeho neba 3 (spoločný podnik SESAR 3)	51 600	49 400	2 175	587 strán
103	Článok 103	704 400	839 200	394 470	
1042	Spoločný podnik pre iniciatívu Inovatívne zdravotníctvo	5 000	5 000	3 487	48 strán; zoznamy výrazov: 192 výrazov
1043	Spoločný podnik pre čistý vodík	2 100	2 000	5 113	24 strán
1045	Agentúra Európskej únie pre azyl (EUAA)	1 855 500	2 158 500	4 038 363	18 990 strán
1046	Agentúra Európskej únie pre spoluprácu regulačných orgánov v oblasti energetiky (ACER)	134 000	135 300	163 330	1 444 strán
1047	Európsky orgán pre cenné papiere a trhy (ESMA)	584 000	253 100	644 620	7 051 strán
1048	Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA)	1 057 700	854 100	713 989	12 037 strán
1049	Európsky orgán pre poisťovníctvo a dôchodkové poistenie zamestnancov (EIOPA)	100 500	295 200	55 439	1 144 strán
104	Článok 104	3 738 800	3 703 200	5 624 339	
1050	Agentúra na podporu orgánu BEREC (Úrad BEREC)	42 500	40 600	46 078	724 strán
1051	Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA)	847 700	1 076 900	493 947	10 073 strán; zoznamy výrazov: 391 výrazov

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
1052	Spoločný podnik pre čipy	6 300	6 100	2 001	72 strán
1053	Námorné centrum analýz a operácií — narkotiká (MAOC — N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Jednotná rada pre riešenie krízových situácií (SRB)	2 357 600	2 359 100	0	21 944 strán
1055	Európske školy	64 200	64 200	0	738 strán
1056	Spoločný podnik pre európske obehové hospodárstvo využívajúce biologické materiály (spoločný podnik CBE)	23 800	23 600	0	274 strán
1057	Spoločný podnik pre európske železnice (EU-Rail)	p.m.	p.m.	0	
1058	Spoločný výbor európskych orgánov dohľadu (spoločný výbor ESA)	p.m.	p.m.	0	
1059	Spoločný podnik pre európsku vysokovýkonnú výpočtovú techniku (spoločný podnik EuroHPC)	5 800	5 700	0	67 strán
105	Článok 105	3 347 900	3 576 200	0	
1060	Európsky orgán práce (ELA)	1 870 300	2 178 200	0	21 164 strán
1061	Európska prokuratúra (EPPO)	4 033 700	5 091 300	0	27 600 strán
1062	Európska výkonná agentúra pre zdravie a digitalizáciu (HaDEA)	8 100	6 500	0	92 strán
1063	Jednotný patentový súd	210 900	172 300	0	2 400 strán
106	Článok 106	6 123 000	7 448 300	0	
1099	Príjmy od nových zákazníkov	p.m.	p.m.	0	
109	Článok 109	p.m.	p.m.	0	
10	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	38 070 300	40 362 200	39 444 029	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
1100	Európska komisia	1 170 600	1 170 600	343 789	Dokumenty: 13 455 strán Počet dokumentov zahŕňa objemy odhadované pre GR JUST (GR pre spravodlivosť a spotrebiteľov) a GR EMPL (GR pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie) a GR GROW (GR pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP).
1101	Európsky parlament	p.m.	p.m.	9 945	
1102	Rada Európskej únie	323 200	323 200	48 438	3 715 strán
1103	Európsky dvor audítorov	204 500	220 500	245 559	
1104	Európsky výbor regiónov	3 800	p.m.	97	40 strán
1105	Európsky hospodársky a sociálny výbor	p.m.	p.m.	2 516	
1106	Súdny dvor Európskej únie	p.m.	p.m.	105 469	
1107	Európska centrálna banka (ECB)	35 600	63 500	63 400	281 strán
1108	Európsky ombudsman	105 400	253 100	256 945	1 200 strán
1109	Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)	1 749 400	1 749 400	838 625	20 108 strán
110	Článok 110	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
11	PLATBY OD INŠTITÚCIÍ	3 592 500	3 780 300	1 914 781	
1	PLATBY OD AGENTÚR, ÚRADOV, INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV	41 662 800	44 142 500	41 358 811	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
2000	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	
200	Dotácia od Komisie	p.m.	p.m.	0	Článok 10 ods. 2 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 2965/94 naposledy zmeneného nariadením Rady (ES) č. 1645/2003.
20	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	
2	DOTÁCIA OD KOMISIE	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
3001	Účasť v Medziinštitucionálnom výbore pre preklady a tlmočenie (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Riadenie medziinštitucionálnych projektov	870 200	804 300	697 017	V tejto rozpočtovej položke sú zahrnuté príjmy súvisiace s medziinštitucionálnymi projektmi, ktoré riadi prekladateľské stredisko, predovšetkým projektu IATE.
300	Medziinštitucionálna spolupráca	870 200	804 300	697 017	
30	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	870 200	804 300	697 017	
3	MEDZIINŠTITUCIONÁLNA SPOLUPRÁCA	870 200	804 300	697 017	
4000	Bankové úroky	225 000	375 000	652 537	
400	Bankové úroky	225 000	375 000	652 537	V tomto článku sú zahrnuté úroky, ktoré sa pripisujú na bankové účty prekladateľského strediska.
4010	Rôzne náhrady	121 200	163 300	281 394	
401	Rôzne náhrady	121 200	163 300	281 394	V tomto článku sú zahrnuté rôzne náhrady vrátane príjmov z podnájmu kancelárskych priestorov a parkovacích miest, ako aj z prevádzkovania dátového strediska pre Železničnú agentúru Európskej únie (ERA).
4020	Finančný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva.	170 000	170 000	170 000	Tento ročný príspevok od vlády Luxemburského veľkovevodstva je určený na pomoc v súvislosti s výdavkami prekladateľského strediska na nájom.
402	Iné príspevky	170 000	170 000	170 000	
40	INÉ PRÍJMY	516 200	708 300	1 103 932	
4	INÉ PRÍJMY	516 200	708 300	1 103 932	
5000	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka v súlade s článkom 17 ods. 1 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
500	Prebytok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roka	p.m.	p.m.	0	
5010	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Prevod z Rezervy na mimoriadne investície zodpovedá objemu výdavkov v kapitole 32 (Výdavky súvisiace s programom eCdT).

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
5015	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien	3 904 900	3 725 700	0	Prevod z Rezervy na zachovanie stability cien je potrebný na vyváženie rozpočtu.
501	Prevody z rezerv z predchádzajúcich rokov	3 904 900	3 725 700	0	
50	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 904 900	3 725 700	0	
5	PREBYTOK PRENESENÝ Z PREDCHÁDZAJÚCEHO ROZPOČTOVÉHO ROKA A PREVODY Z REZERV Z PREDCHÁDZAJÚCICH ROKOV	3 904 900	3 725 700	0	
6000	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
600	Náhrady zákazníkom	p.m.	p.m.	0	
60	NÁHRADY ZÁKAZNÍKOM	p.m.	p.m.	0	
6	NÁHRADY	p.m.	p.m.	0	
	Súčet príjmov za jednotlivé hlavy	46 954 100	49 380 800	43 159 760	
	VÝDAVKY				
1100	Základné platy	17 964 400	18 645 500	16 517 144	Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä články 62 a 66 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie základných platov úradníkov a dočasných zamestnancov.
1101	Rodinné prídavky	1 843 000	1 772 500	1 459 502	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62, 67 a 68, ako aj oddiel I prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na domácnosť, príspevkov na nezaopatrené deti a príspevkov na vzdelanie pre deti úradníkov a dočasných zamestnancov.
1102	Príspevky na expatriáciu a na zahraničné bydlisko	2 712 400	2 970 500	2 681 363	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 62 a 69, ako aj článok 4 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na expatriáciu a zahraničné bydlisko pre úradníkov a dočasných zamestnancov.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
1103	Sekretársky príspevok	9 800	11 600	7 934	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 18 ods. 1 prílohy XIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie sekretárskeho príspevku pre úradníkov a dočasných zamestnancov v kategórii AST zamestnaných ako stenografi/stenografky alebo pisári/pisárky, operátori/operátorky ďalekopisov, sadzači/sadzačky, sekretári/sekretárky riaditeľa alebo hlavní sekretári/hlavné sekretárky, ktorí mali na tento príspevok nárok v mesiaci pred 1. májom 2004.
110	Zamestnanci v aktívnom pracovnom pomere	22 529 600	23 400 100	20 665 944	
1113	Stážisti	95 200	96 800	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené so stážistami.
1115	Zmluvní zamestnanci	1 407 200	2 011 400	1 344 740	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 3a a hlava IV.
111	Zmluvní zamestnanci a stážisti	1 502 400	2 108 200	1 344 740	Tento článok sa predtým nazýval „Pomocní zamestnanci a miestni zamestnanci“.
1120	Odborná príprava zamestnancov	150 000	105 000	58 696	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 24a.
112	Odborná príprava zamestnancov	150 000	105 000	58 696	
1130	Zdravotné poistenie	601 200	634 000	585 800	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 72. Predpisy o zdravotnom poistení úradníkov Európskej únie.
1131	Úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania	88 400	94 000	65 189	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 73 a článok 15 prílohy VIII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie podielu príspevku zamestnávateľa na úrazové poistenie a poistenie proti chorobám z povolania.
1132	Poistenie v nezamestnanosti	157 800	161 700	152 659	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 28a. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie poistenia pre prípad nezamestnanosti dočasných zamestnancov.
1133	Vytvorenie alebo zachovanie nároku na dôchodok	p.m.	p.m.	0	Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskej únie, najmä článok 42. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť v prospech úradníkov a dočasných zamestnancov na účely vytvorenia alebo zachovania nároku na dôchodok v ich krajine pôvodu.
1134	Príspevok do dôchodkového systému Spoločenstva	3 781 400	4 177 200	3 825 759	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov, ktoré má prekladateľské stredisko vyplatiť ako zamestnávateľ do dôchodkového systému Spoločenstva.
113	Odvody zamestnávateľa do systému sociálneho zabezpečenia	4 628 800	5 066 900	4 629 407	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
1140	Príspevok pri narodení dieťaťa a v prípade úmrtia zamestnanca	1 800	1 600	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 70, 74 a 75. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie: — príspevku pri narodení dieťaťa pre deti zamestnancov, pokiaľ ich krajina pôvodu neudeľuje žiadny príspevok takéhoto typu; — v prípade smrti úradníka, vyplatenia platu zosnulého úradníka v plnej výške pozostalým do konca tretieho mesiaca nasledujúceho po jeho smrti a na pokrytie nákladov spojených s dopravou tela na miesto pôvodu. V prípade úmrtia sa príslušné prostriedky prevedú z položky 1100.
1141	Cestovné náklady spojené s riadnou dovolenkou	247 800	262 800	261 194	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 8 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych náhrad cestovných nákladov úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ich manželky/manžela a závislých osôb z miesta zamestnania do miesta pôvodu.
1143	Paušálne príspevky na výkon funkcie	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 14 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie paušálnych príspevkov na výkon funkcie pre úradníkov alebo dočasných zamestnancov, ktorým v súvislosti s plnením povinností pravidelne vznikajú reprezentačné výdavky.
114	Rôzne prídavky a príspevky	249 600	264 400	261 194	
1150	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 56 a príloha VI. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na paušálne platby alebo náhrady na základe hodinovej sadzby za nadčasy odpracované úradníkmi a dočasnými zamestnancami v kategórii AST a miestnymi zamestnancami, ak tieto nadčasy nie je možné kompenzovať náhradným voľnom v súlade so stanovenými predpismi.
115	Nadčasy	p.m.	p.m.	0	
1171	Externí tlmočníci a konferenční technici	p.m.	p.m.	0	Finančná náhrada pre externých tlmočníkov najatých prekladateľským strediskom na zabezpečenie tlmočenia na presne stanovené konferencie v prípade, ak Komisia nedokáže poskytnúť tlmočnicke služby. Okrem odmeny táto náhrada zahŕňa príspevky do systému životného, zdravotného a úrazového poistenia a poistenia pre prípad smrti. Pre externých tlmočníkov, ktorých miesto podnikania nie je v mieste zamestnania, sa z týchto prostriedkov uhrádzajú cestovné výdavky a paušálny cestovný príspevok.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
1175	Dočasní agentúrni zamestnanci	172 800	168 600	172 181	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dočasných agentúrnych zamestnancov.
117	Doplňkové služby	172 800	168 600	172 181	
1180	Rôzne výdavky na nábor zamestnancov	42 900	42 800	14 289	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 27 až 31 a článok 33. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov v súvislosti s náborm zamestnancov.
1181	Cestovné výdavky	9 400	19 400	732	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 7 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov úradníkov a dočasných zamestnancov (vrátane ich rodinných príslušníkov) v súvislosti s nástupom do zamestnania v prekladateľskom stredisku alebo odchodom z prekladateľského strediska.
1182	Príspevok na usídlenie, presídlenie a pri preložení	98 500	96 000	45 726	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 5 a 6 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie príspevkov na usídlenie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1183	Výdavky na sťahovanie	33 600	34 200	14 800	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 9 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na sťahovanie pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí po nástupe do zamestnania alebo po preložení na iné miesto zamestnania boli nútení zmeniť svoje bydlisko alebo ktorí sa po definitívnom skončení pracovného pomeru presťahujú na iné miesto.
1184	Dočasné denné diéty	63 600	95 200	31 111	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 20 a 71 a článok 10 prílohy VII. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na denné diéty pre úradníkov a dočasných zamestnancov, ktorí môžu dokázať, že boli nútení zmeniť miesto bydliska pri nástupe do pracovného pomeru (aj v prípade preloženia na iné miesto).
118	Rôzne výdavky súvisiace s náborm a preloženiami zamestnancov	248 000	287 600	106 658	
1190	Opravné koeficienty	1 200	1 200	64	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä články 64 a 65 tohto poriadku. Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na vyrovnanie dôsledkov aplikácie opravných koeficientov na úpravu odmien úradníkov a dočasných zamestnancov, ako aj na nadčasy.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
119	Opravné koeficienty a úpravy odmien	1 200	1 200	64	
11	ZAMESTNANCI V AKTÍVOM PRACOVNOM POMERE	29 482 400	31 402 000	27 238 884	
1300	Výdavky na služobné cesty, pracovné cesty a iné súvisiace výdavky	48 200	46 600	23 852	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na platby denných diét na služobné cesty a aj na ďalšie alebo mimoriadne výdavky v spojení so služobnými cestami stálych zamestnancov v záujme prekladateľského strediska a v súlade s ustanoveniami služobného poriadku úradníkov Európskej únie
130	Služobné cesty a pracovné cesty	48 200	46 600	23 852	
1310	Výdavky na služobné cesty súvisiace so školeniami	19 100	16 200	3 536	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na služobné cesty súvisiace so školeniami mimo Luxemburska.
131	Služobné cesty a pracovné cesty súvisiace so školeniami	19 100	16 200	3 536	
13	SLUŽOBNÉ CESTY A PRACOVNÉ CESTY	67 300	62 800	27 388	
1400	Reštaurácie a jedálne	2 400	2 400	1 995	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku reštaurácií, kaviarní a závodných jedální, najmä zmlúv na údržbu zariadení, dodávku vybavenia atď.
140	Sociálna a zdravotná infraštruktúra	2 400	2 400	1 995	
1410	Lekárska služba	78 500	77 000	32 500	Služobný poriadok úradníkov Európskej únie, najmä článok 59 a článok 8 prílohy II.
141	Lekárska služba	78 500	77 000	32 500	
1420	Iné výdavky	755 300	741 800	669 400	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s účasťou vo výbore pre sociálnu činnosť, na jasle a na vzdelávacie inštitúcie. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Úradu pre infraštruktúru a logistiku (OIL) Európskej komisie.
1421	Vzťahy medzi zamestnancami	14 000	14 000	12 148	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na podporu a financovanie akejkoľvek iniciatívy na zlepšenie sociálnych vzťahov medzi zamestnancami rôznych národností, na inú podporu a príspevky pre zamestnancov, ako aj na organizačné náklady v súvislosti s recepciami pre zamestnancov.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
142	Iné výdavky	769 300	755 800	681 548	
14	SOCIÁLNA A ZDRAVOTNÁ INFRAŠTRUKTÚRA	850 200	835 200	716 043	
1520	Výmeny zamestnancov	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
1521	Úradníci prekladateľského strediska dočasne pridelení do národnej správy, do medzinárodných organizácií alebo do verejných inštitúcií alebo podnikov.	p.m.	p.m.	0	Tieto prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa dočasného preloženia alebo dočasného pridelenia úradníkov a dočasných zamestnancov prekladateľského strediska do národných (vnútroštátnych) alebo medzinárodných orgánov.
152	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITA	p.m.	p.m.	0	
1600	Účelová výpomoc	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na hmotnú výpomoc pre úradníkov, bývalých úradníkov alebo pozostalých po zosnulom úradníkovi, ktorí sa nachádzajú v ťažkej situácii.
160	Sociálna starostlivosť	p.m.	p.m.	0	
1620	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pomoc rodinám, na výdavky pre nových prichádzajúcich zamestnancov, na právnu pomoc, dotácie pre skautov a sprievodcov a na príspevok pre sekretariát združenia rodičov.
162	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
1630	Predškolské zariadenie	60 400	59 400	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky spojené s jasľami a vzdelávacími inštitúciami. Tieto rozpočtové prostriedky sú založené na odhade Európskeho parlamentu.
163	Predškolské zariadenie	60 400	59 400	0	
1640	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	1 600	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené pre zdravotne postihnutých zamestnancov v aktívnom pracovnom pomere, ich manželov/manželky a nezaopatrené deti, ktorí vyčerpali nárok na pomoc na národnej úrovni na uhradenie iných než zdravotných výdavkov, ktoré boli uznané za nevyhnutné a ktoré vyplývajú z postihnutia a sú náležite doložené dokladom.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
164	Dodatočná pomoc pre osoby s postihnutím	1 500	1 600	0	
16	SOCIÁLNE SLUŽBY	61 900	61 000	0	
1700	Výdavky na recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	394	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na recepcie, reprezentačných výdavkov a iných výdavkov na reprezentačné účely.
170	Recepcie a reprezentačné podujatia	2 500	2 500	394	
17	RECEPCIE A REPREZENTAČNÉ PODUJATIA	2 500	2 500	394	
1900	Dôchodky a odchodné	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dôchodky a odchodné.
190	Dôchodky	p.m.	p.m.	0	
19	DÔCHODKY	p.m.	p.m.	0	
1	ZAMESTNANCI	30 464 300	32 363 500	27 982 709	
2000	Prenájom budov a súvisiace náklady	2 132 600	2 079 200	2 049 594	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na prenájom budov alebo častí budov a parkovísk, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
200	Investície do nehnuteľného majetku, prenájom budov a súvisiace náklady	2 132 600	2 079 200	2 049 594	
2010	Poistenia	13 200	13 200	11 999	Tieto prostriedky sú určené na poistné týkajúce sa budov alebo častí budov, ktoré využíva prekladateľské stredisko.
201	Poistenia	13 200	13 200	11 999	
2020	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	399 300	437 500	500 677	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na úhradu bežnej spotreby energie.
202	Voda, plyn, elektrická energia a kúrenie	399 300	437 500	500 677	
2030	Upratovanie a údržba	382 400	375 200	425 842	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na upratovanie (pravidelné upratovanie, náklady na nákup prostriedkov na čistenie, umývanie, pranie, chemické čistenie atď.), nákladov na údržbu technického vybavenia a zariadení (výtahy, ústredné kúrenie, klimatizačné zariadenia atď.) a nákladov na odvoz odpadu.
203	Upratovanie a údržba	382 400	375 200	425 842	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
2040	Vybavenie priestorov	5 000	5 000	4 798	Tieto prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na vybavenie priestorov a na opravy v budove.
204	Vybavenie priestorov	5 000	5 000	4 798	
2050	Bezpečnosť a stráženie budov	213 300	209 500	198 812	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie rôznych výdavkov na stráženie a bezpečnosť budov, najmä na zmluvy upravujúce stráženie priestorov budov, prenájom a výmeny hasiacich prístrojov, nákup a údržbu protipožiarného vybavenia, výmenu výstroja pre úradníkov, ktorí pracujú ako dobrovoľní hasiči, a na náklady na vykonávanie zákonom predpísaných inšpekcií.
205	Bezpečnosť a stráženie budov	213 300	209 500	198 812	
2060	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov súvisiacich s prípadným nákupom budovy ako sídla prekladateľského strediska.
206	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2080	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na znalecké posudky týkajúce sa nehnuteľného majetku.
208	Výdavky predchádzajúce nadobudnutiu alebo postaveniu nehnuteľného majetku	p.m.	p.m.	0	
2090	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie iných bežných výdavkov, ktoré neboli špecificky stanovené v žiadnej položke, napríklad správnych výdavkov iných než na energie (vodu, plyn a elektrickú energiu), údržbu, mestské dane a pridružené výdavky.
209	Iné výdavky	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTÍCIE DO NEHNUTEĽNÉHO MAJETKU, PRENÁJOM BUDOV A SÚVISIACE NÁKLADY	3 145 800	3 119 600	3 191 722	
2100	Nákup, údržba, prevádzka počítačového hardvéru a softvéru a s tým súvisiace práce	2 129 300	2 089 900	1 590 869	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup alebo lízing počítačového hardvéru, vývoj softvéru, softvéru alebo údržbu softvérových balíkov a na rôzny počítačový tovar, atď. Do tejto položky sú zaradené aj telekomunikačné zariadenia, kopírovacie stroje a tlačiarne.
210	Informačné technológie	2 129 300	2 089 900	1 590 869	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
2120	Služby externých dodávateľov na prevádzkovanie, zavádzanie, vývoj a údržbu softvérov a systémov	2 334 600	2 377 200	1 945 567	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na externý personál v oblasti výpočtovej techniky (operátori, správcovia, systémoví inžinieri atď.).
212	Služby informačných technológií	2 334 600	2 377 200	1 945 567	
21	VÝPOČTOVÁ TECHNIKA	4 463 900	4 467 100	3 536 436	
2204	Kancelárske vybavenie	4 000	5 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, nájom, údržbu a opravy vybavenia kancelárií a technických inštalácií, okrem zariadení, ako sú tlačiarne a kopírovacie stroje.
220	Technické inštalácie a vybavenie kancelárií	4 000	5 000	3 000	
2210	Nové vybavenie	10 000	10 000	3 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup, výmenu, údržbu, používanie a opravy nábytkového vybavenia.
221	Nábytkové vybavenie	10 000	10 000	3 000	
2230	Nové vybavenie vozového parku	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup služobného vozidla pre potreby prekladateľského strediska.
2232	Prenájom dopravných prostriedkov	8 100	8 900	5 821	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na dlhodobý prenájom služobného vozidla, ako aj na príležitostné prenájom vozidiel podľa potreby.
2233	Údržba, prevádzkovanie a opravy dopravných prostriedkov	2 000	2 000	1 950	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na prevádzku a údržbu dopravných prostriedkov, ako aj nákladov spojených s využívaním hromadnej dopravy.
223	Vozový park	10 100	10 900	7 771	
2250	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	24 000	23 000	21 540	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na nákup knižničných fondov, na predplatné novín, časopisov a online služieb, ako sú slovníky, ako aj na iné výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou.
2255	Dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje	15 000	15 000	13 373	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na dokumentačné, prekladové a viacjazyčné nástroje, ako napríklad nadobudnutie, zharmonizovanie a rozšírenie obsahu jazykových a terminologických databáz, prekladových pamätí a slovníkov na strojový preklad.
225	Výdavky spojené s dokumentáciou a knižnicou	39 000	38 000	34 913	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
22	HNUTEĽNÝ MAJETOK A SÚVISIACE VÝDAVKY	63 100	63 900	48 685	
2300	Písacie a kancelárske potreby	14 000	14 000	13 010	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na nákup papiera a kancelárskych potrieb.
230	Písacie a kancelárske potreby	14 000	14 000	13 010	
2320	Bankové poplatky	2 200	2 100	2 431	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na bankové poplatky a náklady na pripojenie na medzibankovú telekomunikačnú sieť.
2321	Kurzové straty	p.m.	p.m.	0	Táto položka je určená na pokrytie kurzových strát, ktoré prekladateľskému stredisku vzniknú pri hospodárení s rozpočtom, ak sa nedajú kompenzovať kurzovými ziskmi.
232	Poplatky za finančné služby	2 200	2 100	2 431	
2330	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	10 000	20 000	10 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie predbežných výdavkov na právne zastupovanie a poradenstvo a služby právnikov alebo iných odborníkov.
233	Výdavky na právne zastupovanie a poradenstvo	10 000	20 000	10 000	
2340	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na náklady, ktoré vzniknú prekladateľskému stredisku v súvislosti s náhradami škôd, a na náklady vyplývajúce z občianskoprávnej zodpovednosti strediska.
234	Náhrady škody	p.m.	p.m.	0	
2350	Rôzne poistenia	13 800	13 200	11 522	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na celkové poistenie, poistenie zodpovednosti za škody (ručenie), poistenie proti krádeži, poistenie peňažnej zodpovednosti účtovníkov a správcov zálohových účtov.
2352	Rôzne výdavky na interné schôdze	3 000	3 000	1 250	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky súvisiace s organizáciou interných schôdzí.
2353	Sťahovanie útvarov	3 000	3 000	2 000	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na sťahovanie v rámci budovy a do novej budovy.
2359	Iné výdavky	2 500	2 500	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na iné prevádzkové výdavky, pre ktoré nie vyčlenená špeciálna položka.
235	Iné prevádzkové výdavky	22 300	21 700	14 772	
2360	Služby externého auditu a hodnotenia	20 000	10 200	10 249	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie služieb externého auditu a hodnotenia, ako je audit ročnej účtovnej závierky.

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
236	Služby externého auditu a hodnotenia	20 000	10 200	10 249	
2390	Prekladateľské služby poskytované Komisiou	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie prekladateľských činností vrátane prepisovania poskytnuté Komisiou v mene prekladateľského strediska.
2391	Tlmočenie	20 000	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ.
2392	Administratívna pomoc poskytovaná Komisiou	156 900	152 800	138 200	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na administratívnu pomoc Komisie pre prekladateľské stredisko.
2393	Publikácie	6 000	6 000	3 747	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie nákladov na uverejnenie rozpočtu prekladateľského strediska, správy o činnosti a iných oznámení.
2394	Šírenie informácií	30 000	30 000	10 743	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie všetkých nákladov súvisiacich so šírením informácií, najmä na výdavky na propagáciu a marketing (katalógy, brožúry, reklamné tlačivá, prieskumy trhu atď.) a výdavky na poskytovanie informácií verejnosti a zákazníkom a na cieľnú pomoc.
2395	Iné služby poskytované inštitúciami a agentúrami	15 600	15 200	14 412	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na služby, ktoré poskytujú prekladateľskému stredisku inštitúcie a agentúry EÚ, pričom takéto služby sú poskytované v rámci koordinácie medzi agentúrami.
239	Medziinštitucionálne služby	228 500	204 000	167 102	
23	BEŽNÉ SPRÁVNE VÝDAVKY	297 000	272 000	217 564	
2400	Poštovné a poplatky za doručovanie	20 100	21 300	19 092	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na poštovné a poplatky za doručovanie vrátane poplatkov za odoslanie poštových balíkov.
240	Poštovné	20 100	21 300	19 092	
2410	Telefón, telegraf, telex, rozhlas, televízia a predplatné a poplatky za telekomunikácie	124 900	123 000	66 017	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov súvisiacich s používaním telefónu, faxu, telekonferencií, na prenos údajov a na telekomunikácie. Výdavky na telekomunikačné zariadenia sú zapísané v položke 2100.
241	Telekomunikácie	124 900	123 000	66 017	
24	POŠTOVNÉ POPLATKY A TELEKOMUNIKÁCIE	145 000	144 300	85 108	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
2500	Schôdze a zasadnutia vo všeobecnosti	2 000	2 000	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov, ktoré vzniknú expertom a iným návštevníkom, členom medziinštitucionálnych výborov, keď sú pozvaní na porady, zasadnutia výborov, pracovných skupín a na pracovné semináre.
250	Výdavky na oficiálne schôdze a iné zasadnutia	2 000	2 000	0	
2550	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	70 000	20 000	2 100	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov spojených s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich. Sú určené aj na pokrytie nákladov spojených s organizáciou externých zasadnutí, ktoré nie sú pokryté existujúcou infraštruktúrou.
255	Rozličné výdavky spojené s organizáciou konferencií, kongresov a schôdzí a s účasťou na nich	70 000	20 000	2 100	
25	VÝDAVKY NA SCHÔDZE A ZASADNUTIA	72 000	22 000	2 100	
2600	Zasadnutia správnej rady	20 000	20 000	2 160	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, diét a vedľajších výdavkov členov správnej rady, ktorí sú pozvaní na zasadnutia, stretnutia výborov a pracovných skupín.
260	Výdavky na schôdze a zasadnutia	20 000	20 000	2 160	
2610	Organizácia zasadnutí správnej rady	12 000	7 500	3 680	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov na organizáciu zasadnutí správnej rady.
261	Organizácia zasadnutí správnej rady	12 000	7 500	3 680	
2650	Tlmočenie	30 000	30 000	26 314	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie tlmočnických služieb, ktoré budú prekladateľskému stredisku účtované, predovšetkým inštitúciami EÚ v súvislosti so zasadnutiami správnej rady.
265	Tlmočenie	30 000	30 000	26 314	
26	SPRÁVNA RADA	62 000	57 500	32 154	
2700	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	50 000	29 609	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na umožnenie zadania konzultácií, štúdií a prieskumov odborníkom v správnej oblasti, konkrétne na hodnotiace správy a odmeny pre externých konzultantov.
270	Limitované konzultácie, štúdie a prieskumy	100 000	50 000	29 609	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
27	KONZULTÁCIE A ŠTÚDIE	100 000	50 000	29 609	
2	BUDOVY, VYBAVENIE A INÉ PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 348 800	8 196 400	7 143 379	
3000	Externé prekladateľské služby	7 160 000	7 900 000	7 549 715	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa poskytovania jazykových služieb externými poskytovateľmi služieb.
3001	Technické služby týkajúce sa jazykových služieb	60 000	75 000	50 259	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie výdavkov za technické služby týkajúce sa jazykových služieb.
300	Externé prekladateľské služby	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
30	EXTERNÉ PREKLADATEĽSKÉ SLUŽBY	7 220 000	7 975 000	7 599 974	
3100	Činnosť v oblasti medziinštitucionálnej spolupráce v jazykovej oblasti	921 000	845 900	771 741	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky týkajúce sa činností, o ktorých rozhoduje Medziinštitucionálny výbor pre preklad a tlmočenie (ICTI) s cieľom podporiť medziinštitucionálnu spoluprácu v jazykovej oblasti. Výdavky na projekt IATE sú zahrnuté v príjmoch v položke 3002 (Riadenie medziinštitucionálnych projektov), s výnimkou podielu prekladateľského strediska na týchto výdavkoch.
310	Výdavky na medziinštitucionálnu spoluprácu	921 000	845 900	771 741	
31	VÝDAVKY NA MEDZIINŠTITUCIONÁLNU SPOLUPRÁCU	921 000	845 900	771 741	
3200	Výdavky na služobné cesty a iné výdavky na zamestnancov v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na pokrytie cestovných výdavkov, na vyplácanie denných diét počas služobnej cesty a na pokrytie dodatočných alebo mimoriadnych výdavkov, ktoré vzniknú v rámci služobných ciest zamestnancov v súvislosti s programom eCdT.
3201	Rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na rôzne prevádzkové výdavky týkajúce sa programu eCdT, s výnimkou výdavkov na IT.
3202	Výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na hardvér a softvér v súvislosti s programom eCdT.
3203	Konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT	p.m.	p.m.	0	Tieto rozpočtové prostriedky sú určené na výdavky na konzultácie v oblasti informačných technológií v súvislosti s programom eCdT.
320	Výdavky týkajúce sa programu eCdT	p.m.	p.m.	0	

Položka Článok Kapitola Hlava	Opis	Predbežný návrh rozpočtu na rok 2025	Rozpočet na rok 2024	Výsledok hospodárenia za rok 2023	Poznámky
32	VÝDAVKY TÝKAJÚCE SA PROGRAMU ECdT	p.m.	p.m.	0	V tejto kapitole sú zapísané rozpočtové prostriedky na výdavky týkajúce sa programu eCdT, prevedené z Rezervy na mimoriadne investície do príjmovej položky 5010.
3	PREVÁDZKOVÉ VÝDAVKY	8 141 000	8 820 900	8 371 715	
10003	Rezerva na zachovanie stability cien	p.m.	p.m.	0	Rezerva vytvorená v roku 2011 na zachovanie stability cien. Na konci roku 2025 dosahuje celková výška rezervy 1 257 064 EUR.
10004	Stály fond na predfinancovanie	p.m.	p.m.	0	Stály fond na predfinancovanie je vytvorený podľa článku 71a nariadenia o rozpočtových pravidlách prekladateľského strediska. Celková suma v rámci tohto fondu dosahuje 16 529 466 EUR.
10006	Rezerva na mimoriadne investície	p.m.	p.m.	0	Pre rok 2025 neboli vyčlenené žiadne rozpočtové prostriedky na pokrytie mimoriadnych investícií. Celková suma v rámci tejto rezervy predstavuje 90 489 EUR, pričom sa zohľadnilo využitie v príjmovej položke 5010.
10008	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku	p.m.	p.m.	0	Schodok prenesený z predchádzajúceho rozpočtového roku v súlade s článkom 17 ods. 3 nariadenia prekladateľského strediska o rozpočtových pravidlách z 22. septembra 2019.
1000	Dočasné rozpočtové prostriedky	p.m.	p.m.	0	
100	DOČASNÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	p.m.	p.m.	0	
10	REZERVY	p.m.	p.m.	0	
	Výdavky spolu	46 954 100	49 380 800	43 497 803	

PRÍLOHA 1 – PLÁN PRACOVNÝCH MIEST

Funkčné skupiny a stupne	2023		2024		2025	
	Stav k 31. 12. 2023		Povolené v rámci rozpočtu EÚ na rok 2024		Požiadavka prekladateľského strediska v rámci predbežného návrhu rozpočtu na rok 2025	
	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	Stále pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	8	2	11	7	13	8
AD 11	3	7	5	5	7	6
AD 10	4	6	8	8	10	8
AD 9	6	15	7	22	9	22
AD 8	7	15	9	20	2	24
AD 7	6	16	1	15	1	17
AD 6	2	11	1	10	0	6
AD 5	0	12	1	4	1	0
AD – SPOLU	37	85	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	0	1	0	2	0	1
AST 7	1	5	1	8	1	9
AST 6	0	11	0	11	0	11
AST 5	0	11	0	15	0	17
AST 4	0	10	0	8	0	8
AST 3	0	4	0	2	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
AST – SPOLU	4	44	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	2	0	2	0	2
AST/SC 2	0	0	0	0	0	0
AST/SC 1 AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
ZAMESTNANCI	0	2	0	2	0	2
SÚČET	41	131	51	142	51	142
ZAMESTNANCI –		172		193		193

Odhadovaný počet zmluvných zamestnancov (vyjadrený v ekvivalentoch plného pracovného úväzku)

Funkčné skupiny (FS)	2023 (skutočne obsadené)	2024	2025
FS IV	6,0	20,0	16,0
FS III	13,0	15,0	14,0
FS II	0,0	0,0	0,0
FS I	0,0	0,0	0,0
Zmluvní zamestnanci – spolu	19,0	35	30